

## ಅಧ್ಯಾಯ : 7

### ಉಪಸಂಹಾರ

ಇದುವರೆಗೆ ಹೊಸಗನ್ನಡ ಕಾವ್ಯದಲ್ಲಿ ಅಭಿವ್ಯಕ್ತವಾದ ಪ್ರತಿಮಾದ್ಯುಷ್ಠಿಯ ಬಗ್ಗೆ ವಿವರವಾದ ಪರಿಶೀಲನೆ ಮಾಡಿದಾಗಿದೆ. ಈ ಪರಿಶೀಲನೆಯಿಂದ ಕೆಲವು ವಿಚಾರಗಳು ಹೊರಪಡುತ್ತವೆ. ಆಧುನಿಕ ಕನ್ನಡ ಕಾವ್ಯದ ಎರಡು ಮುಖ್ಯಶಾಖೆಗಳೆನಿಸಿದ ನವೋದಯ ಮತ್ತು ನವ್ಯ ನಿರೂಪಣಾ ಮಾರ್ಗಗಳು ತಮ್ಮ ಪ್ರತಿಮಾಂತೋಜನೆಯಲ್ಲಿಯೂ ಸ್ವಿವಿಶಿಷ್ಟವಾಗಿವೆ. ಕಾವ್ಯ ಜನಕ್ಕೆ ತಲಪಬೇಕೆನ್ನುವ ದ್ಯುಷ್ಠಿಯನ್ನು ವಿಶೇಷವಾಗಿ ನವೋದಯ ಕವಿಗಳ ಸುಲಭ ಸಂವಹನೆಯುಳ್ಳ ಪ್ರತಿಮೆಗಳಿಗೂ ಅನುಭವದ ಸ್ವರೂಪ ಸರಳಗೊಂಡಿತೆಂದು, ಅದರ ರಹಸ್ಯಮಯತೆ ನಷ್ಟವಾದೀತೆಂದು ಕಾವ್ಯಶೀಲರು ಹೊರಗೆ ಮಾತನಾಡುವುದನ್ನು ತಪ್ಪೆಂದು ಭಾವಿಸಿದ ನವ್ಯಕವಿಗಳ ಸಂವಹನಿಷ್ಟ ಪ್ರತಿಮೆಗಳಿಗೂ ಸ್ಪಷ್ಟವಾದ ಅಂತರವಿದೆ. ಈ ವರೆಗಿನ ಪರಿಶೀಲನೆಯಿಂದ ವ್ಯಕ್ತವಾದಂತೆ ಈ ಎರಡೂ ಮಾರ್ಗಗಳ ಪ್ರತಿಮಾ ಸ್ವರೂಪದಲ್ಲಿರುವ ವ್ಯತ್ಯಾಸಗಳನ್ನು ಸ್ಥೂಲವಾಗಿ ಅಲ್ಲಿ ಸಂಗ್ರಹವಾಗಿ ಗಮನಿಸಬಹುದು.

(ಐವತ್ತರ ದಶಕದಲ್ಲಿ ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡ ನವ್ಯಮಾರ್ಗ ಕನ್ನಡ ಕಾವ್ಯದ ಅಭಿವ್ಯಕ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಎದ್ದು ಕಾಣುವ ಬದಲಾವಣೆ ತಂದಿತು. ಜೀವನವನ್ನು ನೋಡುವ, ತೂಗುವ, ಬೆರೆ ಕಟ್ಟುವ ದ್ಯುಷ್ಠಿಯಲ್ಲಿಯೇ ಅಂತರ ಉಚಾಯಿತಾಗಿ ಕಾವ್ಯದ ಸ್ವರೂಪದಲ್ಲಿಯೂ ಮೌಲಿಕವಾದ ವ್ಯತ್ಯಾಸ ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಿತು.) ನವೋದಯ ಮಾರ್ಗದ ಒಂದು ಕವಿತೆಗೂ ನವ್ಯಮಾರ್ಗದ ಒಂದು ಕವಿತೆಗೂ ಇರುವ ವ್ಯತ್ಯಾಸ ಕವಿತೆಯ ಆಕಾರದಲ್ಲಿ ಕೂಡ ಒಡೆದು ಕಾಣುವ ಮಟ್ಟಿಗೆ ಅಭಿವ್ಯಕ್ತಿಯ ರೀತಿ ಬದಲಿತು. ನವೋದಯರು ಒಂದು ಅನುಭವವನ್ನು ಅದರ ಸುತ್ತಲ ಸಂದರ್ಭಗಳಿಂದ ಸ್ವತಂತ್ರಗೊಳಿಸಿ, ಸಂವೇದನೆಯ ಜಟಿಲತೆಯನ್ನು ನಿವಾರಿಸಿ, ತತ್ವದ ಅಮೂರ್ತತೆಗೆ ಅದನ್ನು ಎತ್ತರಿಸಿ ಫಿ ಗೀಯಲಯಬದ್ಧವಾದ ಆಕಾರದಲ್ಲಿ ಅದನ್ನು ರೂಪಿಸಿಕೊಡುತ್ತಿದ್ದರು. (ನವ್ಯರು ಕಾವ್ಯದ ಬಗ್ಗೆ ರೂಪಿಸಿಕೊಂಡ ಹೊಸಭೋರಣೆ ಅವರ ಅಭಿವ್ಯಕ್ತಿ ಕ್ರಮದಲ್ಲಿ ಅನಿವಾರ್ಯವಾಗಿಯೇ ಬದಲಾವಣೆಯನ್ನು

ತಂದಿತು. ನವ್ಯರಿಗೆ ಕವಿತೆ ತತ್ವನದ್ಯ ಶವಾದ ವಿಚಾರಗಳ ವಾಹಕವಾಗಲಿ, ಅನುಭವವನ್ನು ವರ್ಣಿಸುವ ಉಪಕರಣವಾಗಲಿ ಆಗದೆ ತಮ್ಮ ಅನುಭವವನ್ನು ಶೋಧಿಸಿಕೊಳ್ಳುವ, ಅದನ್ನು ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಮೂರ್ತವಾಗಿ ಸ್ವಪ್ನಿಸಿಕೊಡುವ ಕ್ರಿಯೆಯಾಯಿತು. ಹಿಂದೆ ವ್ಯಕ್ತಿ ನಿಷ್ಠವಾಗಿದ್ದ ಕಾವ್ಯವನ್ನು ಅದಮ್ಯ ವಸ್ತುನಿಷ್ಠವಾಗಿಸಬೇಕೆಂಬ ವಿಚಾರ ಹುಟ್ಟಿತು. ವಸ್ತುನಿಷ್ಠವಾದ ಮೂರ್ತಸ್ವಪ್ನಿಯು ಧೈಯ ಸಹಜವಾಗಿಯೇ ಪ್ರತಿಮಾಪ್ರಧಾನವಾದ ಕಾವ್ಯಕ್ಕೆ ದಾರಿಮಾಡಿತು.)

ಪ್ರತಿಮಾ ಸ್ಮರಣಾಪದರಲ್ಲಿ ಆಗಿರುವ ಬದಲಾವಣೆಯನ್ನು ಗಮನಿಸುವುದೆಂದರೆ ಪ್ರತಿಮಾಭಿವ್ಯಕ್ತಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸುವ ಎಲ್ಲ ಅಂಶಗಳಲ್ಲಿ ಆಗಿರುವ ಬದಲಾವಣೆಯನ್ನೂ ಗಮನಿಸುವುದಾಗುತ್ತದೆ. ಪ್ರತಿಮಾರಚನೆ ತನಗೆ ತಾನೇ ಸ್ವತಂತ್ರವಾದದ್ದಲ್ಲ, ಅದರ ನಿರ್ದಿಷ್ಟತೆಯಲ್ಲಿ ಒದಗುವ ಸಾಮಗ್ರಿಗಳ ಸ್ಮರಣಾಪದಿಂದ ನಿಯಂತ್ರಿತವಾದದ್ದು. ಚಿರೆ ಮಾತುಗಳಲ್ಲಿ ಹೇಳುವುದಾದರೆ ಅದಕ್ಕೆ ಬಳಸುವ ಭಾಷೆ, ವಸ್ತು, ಲಯ ಮತ್ತು (ಅನುಭವವನ್ನು ಬೆಲೆಗಟ್ಟುವಲ್ಲಿ ಬಳಕೆಯಾಗುವ) ಜೀವನದ್ಯಕ್ಷಿಗಳಿಂದ ರೂಪುಗೊಳ್ಳುವಂಥದು. (ನವೋದಯ ಕಾವ್ಯಕ್ಕೆ ವಿಶಿಷ್ಟವೆನಿಸಿದ ಕೆಲವು ಪುಷುಂಜಗಳು, ಸದ್ಯ ಶ ಷಿತ್ರಾತ್ಮಕವಾದ ಪ್ರತಿಮೆಗಳು, ಲಯಕ್ರಮಗಳು, ವರ್ಣನಾ ಪ್ರಧಾನವಾದ ನಿರೂಪಣಾವಿಧಾನಗಳು — ಇವನ್ನೆಲ್ಲ ಬದಿಗೆ ಸರಿಸಿ ಪ್ರತ್ಯೇಕ ಪ್ರಕಟನ ರೀತಿಯೊಂದನ್ನು ನವ್ಯರು ರೂಪಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದಾರೆ. ಅವರ ಕವಿತೆಗಳ ಪ್ರತಿಮಾಶರೀರದಲ್ಲಿ ಸಂಸ್ಕೃತ ಇಂಗ್ಲಿಷ್‌ಕಾವ್ಯಗಳಿಂದ ತೆಗೆದ ಉದ್ಭವಕವ್ಯಗಳು, ಸಾಹಿತ್ಯೇತರವಾದ ಮಡಿಮೈಲಿಗೆಯ ಪರಿಗಣನೆಯನ್ನು ಬಿಟ್ಟ ಪದಗಳು, ವಿಷಮಗಣ ಪಾದಗಳಿಂದ ಕೂಡಿದ, ಮತ್ತು ಆಡು ಮಾತಿಗೆ ಹತ್ತಿರವಾದ ಲಯಕ್ರಮಗಳು, ಶಿಷ್ಟ ಅಶಿಷ್ಟ, ಸಭ್ಯ — ಅಸಭ್ಯ ಎಂಬ ಸಾಮಾಜಿಕ ಕಟ್ಟುಪಾಡುಗಳನ್ನು ಅಲಕ್ಷಿಸಿ ಕಾವ್ಯದೊಳಗೆ ಪ್ರವೇಶ ಪಡೆದ ಅನುಭವಗಳು ಬಳಕೆಯಾಗಿವೆ. ಇವುಗಳ ಬಲದಲ್ಲಿ ಕಟ್ಟಿದ ಪ್ರತಿಮೆಗಳ ಬಹಿರಂಗವಾ ಕಣ್ಣಿಗೆ ಬಡಿಯುವ ರೀತಿಯಲ್ಲಿ ಹಿಂದಿನ ಪ್ರತಿಮೆಗಳಿಂದ ಭಿನ್ನವಾದದ್ದಾಗಿದೆ.)

ಎರಡೂ ಮಾರ್ಗಗಳ ಪ್ರತಿಮಾಂಶೋಜನೆಯಲ್ಲಿ ಎರಡೂ ಕಾಣುವ ಮುಖ್ಯ ವ್ಯತ್ಯಾಸವೊಂದಿದೆ. ನವೋದಯ ಕವಿಗಳು ಹೆಚ್ಚಾಗಿ ಬಳಸುವ ಪ್ರತಿಮೆಗಳೆಲ್ಲವೂ

ಉಪಮೆ ಅಥವಾ ರೂಪಕಗಳು. ಕುವೆಂಪು ಮತ್ತು ಬೀಂದ್ರಯ್ಯವರು ಕೆಲವು  
 ಪ್ರತೀಕಗಳನ್ನು ಬಳಸಿರುವರಾದರೂ ಅವರೂ ನೇರದಂತೆ ನವೋದಯರಲ್ಲ.  
 ಸದ್ಯ ಶಿಕ್ಷಣಗಳನ್ನು ಬಳಸಿರುವುದೇ ಹೆಚ್ಚು. ಸದ್ಯ ಶಿಕ್ಷಣಗಳಲ್ಲಿ ಹೋಲಿಕೆಯು  
 ಜೊತೆಗೆ ಹೋಲಿಕೆಗೊಂಡ ವಿಷಯ ಅಥವಾ ಅನುಭವವೂ ಸೂಚಿತವಾಗಿರುವುದರಿಂದ  
 ಪ್ರತಿಮೆಯಿಂದ ಹೊರಡಬಹುದಾದ ಅರ್ಥಧ್ವನಿಗಳ ದಿಕ್ಕು ಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ನಿರ್ದೇಶಿತ  
 ವಾಗಿರುತ್ತದೆ. ಆದ್ದರಿಂದ ಕವಿತೆಯ ಅರ್ಥಧ್ವನಿಗಳು ಸಹ್ಯದಂತೆ ಹೆಚ್ಚು ಕ್ಷೇತ್ರ  
 ವಿಲ್ಲದೆ ಸಂವಹನಗೊಳ್ಳುತ್ತವೆ. ನವ್ಯರು ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಬಳಸುವುದು ರೂಪಕ ಮತ್ತು  
 ಪ್ರತೀಕಗಳನ್ನು. ರೂಪಕಗಳೂ ಸಹ ಕವಿತೆಯ ಒಡಲನ್ನು ಹೆಚ್ಚಿಸುವ ಎಳೆಗಳಾಗಿ  
 ಬಂದಿರುತ್ತವೆಯೇ ಹೊರತು ಒಟ್ಟು ಕವಿತೆ ಪ್ರತೀಕವೇ ಆಗಿರುತ್ತದೆ. ಪ್ರತೀಕಕ್ಕೆ  
 ಒಂದು ವಾಕ್ಯಾರ್ಥವೇನೋ ಇರುತ್ತದೆಯಾದರೂ ಧ್ವನಿಯು ನೆಲೆಯಲ್ಲಿ ಅದು  
 ಒಂದಕ್ಕಿಂತ ಹೆಚ್ಚು ಅನುಭವಗಳನ್ನು ಸಂಕೇತಿಸುತ್ತದೆ. ಬರೆಯುವ ಹೊತ್ತಿನಲ್ಲಿ  
 ಸ್ವತಃ ಕವಿಯೇ ಉದ್ದೇಶಿಸಿಲ್ಲದ ಅನುಭವಗಳಿಗೂ ಅದು ಮೈಯಾಗಬಲ್ಲದು.  
 ಈ ಗುಣ ಪ್ರತೀಕಕಾರನು ಒಂದು ಸಾಮರ್ಥ್ಯವಾಗಿರುವಂತೆಯೇ ಅದು ಹೆಚ್ಚು  
 ಜನಗಳಿಗೆ ಸಂವಹನಗೊಳ್ಳಲು ಒಂದು ಅಡ್ಡಿಯೂ ಆಗುತ್ತದೆ. ಪ್ರತೀಕಕ್ಕೆ ಹಲವು  
 ಧ್ವನಿಮುಖಗಳಿದ್ದರೂ ಉಪಮೆ ರೂಪಕಗಳಲ್ಲಿರುವಂತೆ ಧ್ವನಿಯು ದಿಕ್ಕನ್ನು ಕುರಿತು  
 ಸ್ಪಷ್ಟ ಸೂಚನೆ ಇರುವುದಿಲ್ಲವಾಗಿ ಅನೇಕರ ಪಾಲಿಗೆ ಅದು ಗೂಢವಾಗಿ ಉಳಿದುಬಿಡುತ್ತದೆ.  
 ಇದನ್ನು ಒಂದು ಉದಾಹರಣೆಯ ಮೂಲಕ ಸ್ಪಷ್ಟಪಡಿಸಿಕೊಳ್ಳಬಹುದೇನೋ. " ಅಲ್ಲಿ  
 ಭಾವದ ಬೆಂಕಿಹಕ್ಕಿಯು ಮಿಂಚುರೆಕ್ಕೆಯನ್ನೇರುವೆ " ಎನ್ನುವುದು ಒಂದು ರೂಪಕ.  
 ಸದ್ಯ ಶಿಕ್ಷಣವಾದುದರಿಂದ ಇಲ್ಲಿ ವಿವಿಧಾರ್ಥಕ ಕಡೆಗೆ ನಿರ್ದೇಶನವಿದೆ. ಕವಿತೆ  
 ಭಾವನಾವಿಹಾರವನ್ನು ಬೆಂಕಿಹಕ್ಕಿಯು ಮಿಂಚುರೆಕ್ಕೆಯನ್ನೇರಿ ನಡೆಸುವ ಪಯಣವಾಗಿ  
 ಹೇಳುತ್ತಿದ್ದಾನೆ ಎನ್ನುವುದು ತಿಳಿಯುತ್ತದೆ. ದಿಟ್ಟವಾದ ಪ್ರತಿಮೆಯೊಂದರಿಂದ  
 ಕವಿಯು ಅಭಿವ್ಯಕ್ತಿ ಮೂರ್ತವಾಗುತ್ತ, ಮನೋಹರವಾಗುತ್ತ, ಅರ್ಥಕ್ಕೆ ಧ್ವನಿ  
 ವಲಯವನ್ನು ಕಲ್ಪಿಸಿಕೊಡುತ್ತ ಆಕರ್ಷಕವಾಗಿದೆ. ಈ ಪಯಣ ಕವಿಯು ಭಾವನಾ  
 ವಿಹಾರಕ್ಕೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ್ದು ಎಂಬ ಸೂಚನೆ ಪ್ರತಿಮೆಯಲ್ಲಿ ಅಡಕವಾಗದೆ ಹೋಗಿದಲ್ಲಿ  
 ಅದು ಪ್ರತೀಕವಾಗಿ ವರ್ತಿಸುತ್ತಿತ್ತು. ಆದರೆ ಬೆಂಕಿ ಹಕ್ಕಿಯು ಮಿಂಚುರೆಕ್ಕೆಯೇರಿ

ನಡೆಸುವ ಪಂಚಾ ಯಾವ ಅನುಭವವನ್ನು ಸಂಕೇತಿಸುತ್ತದೆ ಎನ್ನುವುದು ನುಲಭವಾಗಿ ತಿಳಿಯುತ್ತಿರಲಿಲ್ಲ. ತಿಳಿದ ಮೇಲೂ ಅದು (ಪ್ರಣಯಾನುಭವ, ಕಲಾನುಭವ, ಅನುಭಾನಾನುಭವ ಇತ್ಯಾದಿ) ಯಾವುದೇ ಅನುಭವವನ್ನು ಸೂಚಿಸಬಲ್ಲಷ್ಟು ಉದಾರವಾಗಿ ಬಿಡುವುದರಿಂದ ಅರ್ಥವ್ಯಾಪಕತೆಯನ್ನು ಪಡೆಯುತ್ತಲೇ ಅದರ ಅರ್ಥಪ್ರಾಂತ್ಯ ಹೆಚ್ಚು ಅಸ್ಪಷ್ಟವಾಗಿ ಬಿಡುತ್ತಿತ್ತು. ಕಾವ್ಯದ ಸಾಮಾನ್ಯ ಓದುಗನಿಗೆ ಈ ಅಸ್ಪಷ್ಟತೆ ನಮನೆಯಾಗಿಬಿಡುತ್ತದೆ. ಹೀಗಿದ್ದರೂ ಒಮ್ಮೆ ಅದರ ಧ್ವನಿಯು ಸೂಚನೆ ಸಿಕ್ಕಿತೆಂದರೆ ಎಂದೆಂದೂ ನಮ್ಮನ್ನು ನೆಳೆಯುತ್ತಲೇ ಇರಬಲ್ಲ ಶಕ್ತಿ ಪ್ರತಿಷ್ಠೆಯಿರುತ್ತದೆ ಎನ್ನುವುದೂ ಸುಳ್ಳಲ್ಲ. ಒಂದು ಅರ್ಥಕ್ಕೆ ಅದನ್ನು ಕಟ್ಟಿಹಾಕಿಬಿಡುವುದರಿಂದ ಕಾಲಕಾಲಕ್ಕೆ ಅದರಲ್ಲಿ ಹೊಸಧ್ವನಿಗಳು ಬಿಡುತ್ತಲೇ ಇರಬಹುದು. ಎಂದೂ ಪೂರ್ತಿಯಾಗಿ ಬಿಟ್ಟುಕೊಳ್ಳದೆ ಅಸ್ಪಷ್ಟ ಬೆಳಕಿನ ಉದ್ದೀಪಕ ಅಂತರದಲ್ಲೇ ನಿಂತು ನಡೆ ನಮ್ಮನ್ನು ಕಾಡುವ ಶಕ್ತಿ ಅದರದು.

ನವೋದಯ ಮತ್ತು ನವ್ಯಕವಿಗಳ ಪ್ರತಿಮಾಸ್ವರೂಪದಲ್ಲಿನ ಇನ್ನೊಂದು ವ್ಯತ್ಯಾಸವೆಂದರೆ ಅದನ್ನು ಕಟ್ಟಲಿ ಬಳಸಿರುವ ಭಾಷೆಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ್ದು. ಈ ವ್ಯತ್ಯಾಸ ತುಂಬ ಎದ್ದು ಕಾಣುವಂಥದು. ಕೆಳಗಿನ ಕೆಲವು ಪ್ರತಿಮೆಗಳನ್ನು ಗಮನಿಸಿ.

ಮುಖ ಮೈ ಇಲ್ಲದ  
ಬೆನ್ನುದೇವರ ಕಡಲೆ ಹೂಸಿನ ವಾಸನೆ<sup>1</sup>

ಇವಳ ಹೊಟ್ಟೆಪರಂಡಿಗಾರು ಕುಕ್ಕಿದರಯ್ಯ ಕಳ್ಳ ಬಸುರಿನ ಯಾವ ಜಾಣ ರಂಭೆ<sup>2</sup>

ಬಿನ್ನಿಗಂಟದ ಗಂಟು ತರುಡೊಡೆದ ತೀಟೆ  
ಕಂತಾರಿಡೀನನ್ನು ಮುಕ್ಕಿದರು ಹಿಡಿ ಹಿಡೀ  
ಸಡಿಲವಾಗದ ತೊಡೆಯು ಗೋರಿವಾನ<sup>3</sup>

ದುಷ್ಕಾ

ನಿನ್ನ ಕೆತ್ತಿಸಿ ಬಡಿದೇನು ಗೂಟಾ  
ಮೈಮಾಳಲೆ ಎರಿ ಬಂದಿ

ಖಾಸಾ ಗಂಧರ್ವಪತಿಗಳ ಸಿದ್ಧಿ ಪ್ರಸಿದ್ಧಿ ಮಿಂಡ ಭಂಡತನಗಳ  
ಮರತಿ<sup>4</sup>

ವಾತ ಪಿತ್ತ ಕಫ ಘೃ ಘೃಣುಕು  
 ಅತಿ ಭಾವಕತೆ, ಪ್ರಾಸಕ್ತಿ ದಾಸರಾಗುವುದು  
 ಅನಗತ್ಯ ಜಿತೋನ್ಮಾದ ಹಾಗೂ  
 ರಕ್ತನಾಳಗಳಲ್ಲಿ ಘೃಣಿಸ್ತನೋತ್ತಮ 5

ಉತ್ತಮ ಬಟಾಟೆಯಲ್ಲಿ ಕಾರಿಫ್ಲಾವರು ಬೆಳೆದ  
 ಫೊಲು ಕಾಂಬ ಮೆದುಳಿಗಿದೊ ಫಿದ್ರೋಗದ ರಾಹು  
 ಪುಷ್ಪನಕೆ ರಾಜಯುಕ್ತದ ಬಿರುಸು : ಹ್ಯು ದಯಕ್ಕೆ  
 ರಕ್ತಾಣುವಿನ ಕ್ರಂಬೊಸಿಸು, ಸ್ತೋನಿನ ವಿಾನು  
 ಕೂರ್ಮವಾಗಿಹುದಿಲ್ಲ 6

ಬಿಸಿಲ ಬ್ರಾಂದಿಯು ಕುಡಿದ ಮದ್ಯುಗಿದ ನೆಳಲ ತಂಪರಿ  
 ಫಮಗುಡುವ ಬೆದೆ ಮಣುವಾಸನೆಗೆ ಮೂಗರಳಿ  
 ತ್ಯಪ್ತಿಯಿಲ್ಲದೇ ಕುಡಿವೊಡಲ ಧಗೆ 7

ಅನುತಿಥಂಕೆಯೇ ನಾಲಗೆ ನರೆಯುತ್ತೆ  
 ಗಲ್ಲದ ಹಿಂದೆ ಕೂಡಲು ನರೆಯುತ್ತೆ  
 ಪುಭೂಷಾಸ, ವೀರಯೋಧನ, ಪ್ರಧಾನಿಯು, ಹಜಾಮನ  
 ಅವಳು, ತೊಡೆ, ಕೂಡಲು ಎಲ್ಲ ನರೆಯುತ್ತೆ  
 ಜಿಡಿಯು ಕೂಡಲು ನರೆಯುತ್ತೆ 8

ಮೇಲೆ ಉದಾಹರಿಸಿರುವ ಪ್ರತಿಮಾ ಭಾಗಗಳಲ್ಲಿ ನವ್ಯರು ಬಳಸಿರುವ ಕೆಲವು ಶಬ್ದಗಳು  
 ಅವರ ಕಾವ್ಯಪದ್ಧತಿಯಲ್ಲಿ ಹೊಸದಾಗಿ ಬಂದು ನೋಂದವು. ಜಪುರಿ ಪರಂಡಿ, ಜಿಡಿ  
 ಹೂಸುಗಳಂಥ ಅನಹ್ಯವೆನಿಸುವ ಪದಗಳು, " ಕೆತ್ತಿಸಿ ಬಡಿದೇನು ಗೂಢಾ " ಎಂಬಂಥ  
 ಗ್ರಾಮ್ಯ ಮಾತುಗಾರಿಕೆ, ಸಿಗರೇಟು ಅಲಾರಮ್, ಅರ್ಜಿಂಟುಗಳಂಥ ಇಂಗ್ಲಿಷ್  
 ಪದಗಳು, ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಪದಗಳಲ್ಲಿಯೂ ಮೈದ್ಯವ್ಯತಿ ಅರಿತವರಿಗಷ್ಟೇ ಹೆಚ್ಚು ಪರಿಚಿತವಾದ  
 ಕ್ರಂಬೊಸಿಸು, ಸ್ತೋನು, ಕಂತಾರಿಡೀಸುಗಳಂಥ ಶಬ್ದಗಳು, ಮಿಂದ ಕಳುಬನುರು,  
 ತರಕು, ಫಮಗುಡುವ ಬೆದೆ, ತೊಡೆಯ ಗೋರಿಮಾನಗಳಂಥ ಲೈಂಗಿಕಾರ್ಥದ

ಶಬ್ದ ಪದಪುಂಜಗಳು, ಬ್ರಾಂದಿಯಂಥ ಅಕ್ಷೇಪಕರ ಪಾನೀಯದ ಹೆಸರು — ಇವುಗಳಲ್ಲಿ ಯಾವುದೊಂದೂ ಐವತ್ತರ ಹಿಂದಿನ ದಶಕದ ನವೋದಯ ಕವಿಗಳಲ್ಲಿ ಬರುವುದು ಸಾಧ್ಯವಿರಲಿಲ್ಲ. ಅವರು ಕಾನ್ಯವನ್ನು ಶಿಷ್ಟಸಂವೇದನಗಳ ಅಭಿವ್ಯಕ್ತಿಗೆ ಮಾತ್ರ ದೀನಲಾದ ಪ್ರಕಾರವೆಂಬಂತೆ ಬಳಸಿದವರು. (ಪ್ರಾಕೃತ ಇಲ್ಲವೆ ಲೈಂಗಿಕ ಅನುಭವಗಳ ನಿರೂಪಣೆ ಅವರ ಕಾವ್ಯದಲ್ಲಿ ತೀರ ಕಡಿಮೆ. ತಮ್ಮ ಅನುಭವ ಪ್ರಾಂತ್ಯದ ಹರವು ವಿಶಾಲವಾಗಿದ್ದರೂ ಸಾಮಾಜಿಕ ಘನತೆ ಗಾಂಭೀರ್ಯಗಳಿಗೆ ಅಡ್ಡಿಯಾಗದೆಂದು ಅನ್ನಿಸಿದವುಗಳನ್ನು ಮಾತ್ರ ಅವರು ಕಾವ್ಯದಲ್ಲಿ ಚಿತ್ರಿಸಿದಾರೆ. ಗ್ರಾಮಜೀವನದ ಪ್ರಾಣವಿಡಿಯುವ ಪ್ರಾಕೃತ ಅನುಭವಗಳನ್ನು ತಮ್ಮ ಕಾದಂಬರಿಗಳಲ್ಲಿ ಅದ್ಭುತವಾಗಿ ಸೃಷ್ಟಿಸಿಕೊಟ್ಟ ಕುವೆಂಪು ಅವರೂ ಅಂಥವನ್ನು ತಮ್ಮ ಕಾವ್ಯದಲ್ಲಿ ತರದಿದ್ದರೂ ಗದ್ಯಪದ್ಯಗಳಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದಂತೆ ನವೋದಯರು ರೂಪಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದ ದೃಷ್ಟಿಯನ್ನು ನೂಡಿಸುತ್ತದೆ. ಎಲ್ಲ ಅನುಭವವೂ ಕಾವ್ಯಕ್ಕೆ ವಸ್ತುವಾಗಬಲ್ಲದೆಂದ ಮೇಲೆ ಅವುಗಳನ್ನು ವಿವರಿಸಲು ಬೇಕಾದ ಪದಗಳೆಲ್ಲವೂ ಕಾವ್ಯದಲ್ಲಿ ಬರಲು ತೊಂದರೆಯಿಲ್ಲವೆಂದು ನವ್ಯರು ಭಾವಿಸುತ್ತಾರೆ. ಹಾಗೆಂದೇ ಎರಡೂ ಮಾರ್ಗಗಳ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ಸ್ಪಷ್ಟವಾದ ವ್ಯತ್ಯಾಸವಿದೆ. ಇದರ ಪರಿಣಾಮ ಅವುಗಳ ಪ್ರತಿಮಾ ಶರೀರದಲ್ಲಿಯೂ ಕಾಣುತ್ತದೆ.

ನವೋದಯರು ಸೃಷ್ಟಿಸುವ ಪ್ರತಿಮೆಗಳೆಲ್ಲವೂ ಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿ ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಸಂಖ್ಯೆಯ ನಿಯತಗಣ ಪಾದಗಳಿಂದ ಕಟ್ಟಿದ, ತಾಳಲಯಬದ್ಧವಾದ ಭಾಷೆಯಲ್ಲಿ ರೂಪು ಪಡೆವು. ಸಂಗೀತದ ಸಾಹಸರತ್ನವನ್ನು ಅಪೇಕ್ಷಿಸುವ ನಡಿಗೆ ಅವರ ಕಾವ್ಯದೊಂದಿಗೂ ಅರ್ಥಕ್ಕೆ ಅಗತ್ಯವಿಲ್ಲದೆಯೂ ಲಯದ ನಿರ್ವಹಣೆಯು ಸಲುವಾಗಿಯೇ ಕೆಲವು ಪದಗಳು, ಪ್ರತ್ಯಯಗಳು ಘಂಟೋಪೂರಣಗಳು ಕವಿತೆಯೊಳಗೆ ನುಸುಳುವುದು ಸಾಧ್ಯವಿದೆ. ಒಂದು ಪ್ರತಿಮೆ ನಿರ್ಮಾಣದಲ್ಲಿ ಲಯವೇ ಕಾರಣವಾಗಿ ಇಂಥ ನಿರರ್ಥಕ ಪದಗಳು ಪ್ರತ್ಯಯಗಳು ನೇರಿದಾಗ ಪ್ರತಿಮೆಯು ಕಟ್ಟಡ ಸಡಿಲವಾಗುತ್ತದೆ. ನವ್ಯ ಕವಿಗಳು ಅರ್ಥಾಪೇಕ್ಷಿಯಲ್ಲದ ಪದವನ್ನು ಲಯನಿರ್ವಹಣೆಗೇ ತೊಂದರೆಯಾಗುವ ಹೊತ್ತಿನಲ್ಲಿಯೂ ಕೈ ಬಿಡುತ್ತಾರೆ. ಕವಿತೆಯು ಸಾಲುಗಳು ಅವರಲ್ಲಿ ಲಯಬದ್ಧವಾಗಿರುವಾಗಲೂ ಅನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಸಂಖ್ಯೆಯ ಗಣಗಳಿಂದ ಕೂಡಿರುತ್ತದೆ. ಇನ್ನು ಅಡು ಮೂತಿನ ಲಯವನ್ನೇ ಪ್ರಧಾನವಾಗಿಟ್ಟುಕೊಂಡ ಕಡೆಯಲ್ಲಿಯೂ ಅವರಿಗೆ ಹೆಚ್ಚು

సాతత్వవిరుత్తదే. ఇదిం ద అవర ప్రతిమేగళ కట్టడ డేజుబ్బ బిగింయూగిరుత్తదే.  
ఆడుమూతిన లంయవన్ను అవరు బళసిరువ నిదర్శనగళల్ల ఇదు స్పష్టవూగి కణుత్తదే.

ఇరుళు జాపే డాసుత్తల్ల బరుత్తదే  
డగలు సుత్తి సురుళి మూడుత్తల్ల ఇరుత్తదే<sup>9</sup>

బరిగూడగళిగే సమూధాన డేళుత్తిదే నీరిల్లద నల్ల  
మట మట మధూకూడల్ల

బాందళద విమూస  
అదేఱు నిధాన?  
దారల్లద సూజి నాటిదే నీరిబట్టింయల్ల<sup>10</sup>

బేళిగిదుండు బేళింయేండు బ్రవిసి  
అనంతర ముదుడికూళువ సింబళ డుళుగళు నావ<sup>11</sup>

బేళింయూవుదు నన్న బిజగేలూళిసి అళిసి  
బిళలనేలూత్తి పడక  
అగ శుతుగళ నడువిన నదింయ వ్యే విధక  
కూతరే అల్లాడినద బరిల భూవగళ అవశతే  
నీరేరేదుకూండు నీరేంయూడువుదు కవిత<sup>12</sup>

గిరుగిరనే తిరుగిత్తు అగ్గిగేలూళద బుగురి  
శూన్య సింహాసనది జ్యోతిరింగ  
జడంయ జూలేగే బేదరి మత్తూమ్మే స్పందిసేతు  
కై విశ్చరంగ<sup>13</sup>

మేలైన ప్రతిమూభూగళల్ల కడంయదూండున్ను బిట్టు డాళిద యూవుదరలూ  
యూవ సాలూ సింయతలంయదల్లల్ల. అదరూ అవుగళన్ను సమర్పకవూగి  
ఓదికూండాగ అవుగళల్ల డాడిగే ఒగ్గద, అదరే వాజనకే ఒగుగ్గవ ఒండు లంయ  
ఇదే. ఇదు మూతిగే డత్తిరవూదదుం. కడంయ పడకభూగదల్ల మూత్తూగణగళన్నే

ಬಳಸಲಾಗಿದೆ. ಆದರೆ (ಅವು ಪ್ರತಿಸಾಲಿನಲ್ಲೂ ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಸಂಖ್ಯೆಯಲ್ಲಿಲ್ಲ ಅಷ್ಟೇ. ಅರ್ಥಕ್ಕೆ ಅವಶ್ಯವಾದಾಗ ನವ್ಯರು ಗೀತಲಯವನ್ನೂ ಬಳಸುವುದುಂಟು. ಅಡಿಗರ 'ಕೃಷ್ಣನ ಕೊಳಲು' ಕವಿತೆಯ ಎರಡು ಮತ್ತು ಮೂರನೆಯ ಭಾಗಗಳು ಇದಕ್ಕೆ ನಿದರ್ಶನಗಳನ್ನೆಬ್ಬಿಸುತ್ತವೆ. ಅಂತೂ ಈ ಲಯವಿಧಾನದಲ್ಲಿ ಕವಿಗೆ ನಿಗದಿತ ಸ್ವಾತಂತ್ರ್ಯ ಕವಿತೆಯ ಕಟ್ಟಡವನ್ನೂ ಹೆಚ್ಚು ಬಿಗಿಗೊಳಿಸಲು ಅವಕಾಶಕೊಡುತ್ತದೆ.

ಸ್ವಾದಯರಲ್ಲಿ ಬಹುವುಟ್ಟಿಗೆ ಇಲ್ಲವೇ ಎನ್ನಬಹುದಾದ ಕೆಲವು ಪ್ರತಿಮೆಗಳು (ನವ್ಯರಲ್ಲಿ ವಿಶೇಷವಾಗಿ ಕಾಣುತ್ತವೆ. ಅವು ಸಮಾಜದಲ್ಲಿ ಅಶಿಲೆ ಮತ್ತು ಅನಾಥ ಎಂದೂ ಗುರುತಿಸುವ ಅನುಭವಗಳಿಂದ ಕಟ್ಟಿದ ಪ್ರತಿಮೆಗಳು. ಈ ಸಾಮಾಜಿಕ ಪರಿಗಣನೆ ತನ್ನ ಮುಕ್ತ ಅಭಿವ್ಯಕ್ತಿಗೆ ಅಡ್ಡಿ ಎನ್ನಿಸುವುದರಿಂದ ನವ್ಯರು ಅವುಗಳನ್ನೂ ಅಲಕ್ಷಿಸಿದಾರೆ. ಹಾಗೆಂದೇ ಅವರಲ್ಲಿ —

ಗುಬ್ಬುಕಿ ಮತ್ತು ಮೋಲೆ ಬಂದು ಮುದ್ದಾಡಿದುವು ಎದೆಗೆ  
ಮಿದ್ದೊದೊಲಾಲ ತೊಡೆ ಬಂದು ತೆಕ್ಕೆಯಿಟ್ಟವು ತೊಡೆಗೆ

ಹೊಲದುದ್ದ ನಡೆದಿತ್ತು ನೇಗಿಲಮಾನೆ  
ಬಸಿರಲ್ಲ ಬಿರಿದು ಜೊಲ್ಲುಕಿ ಸುರಿದು  
ಬಸಿದು ಹೊರಜಿಲ್ಲೆತ್ತು ಜೀವದ ನೋನೆ 14

• • • • •

ತೆಕ್ಕೆಗೊಗ್ಗದ ಹಗಲುಗನಸಿನ ದಢಲಾತಿ ತೊಡೆ  
ನಿಕ್ಕದೇ ನಿಕ್ಕಿದಂತಾಗಿ ತೂಬನು ತೆಗೆವ  
ಸ್ವಪ್ನೇಂದ್ರಿಯದ ಸ್ವಯಂಜಾಲಕಕೆ ತಡೆಹಾಕು. 15

• • • • •

ಕುಡಿದು ಬಿಟ್ಟಿದೆ ಕನೋ ಕಡಲ ಪಡವಾನೆಯಲಿ  
ನೋರೆಗರೆವ ದಿಸಿ ನೋಡಾ 16

ಕಣ್ಣನುತ್ತ ಅ ಕಿಸುರು ಪಾಯನ  
 ಕೆ ನೊಳೆ,  
 ಹುಣ್ಣು ನದಿಲು ಬಣ್ಣದ ನೊಣಗಳಿಗೆ  
 ನಾಗಮುರಿ ಹಾವು 17

ಎಂಬಂಥ ಪ್ರತಿಮೆಗಳೂ ದೊರೆಯುತ್ತವೆ.

( ನವ್ಯರ ಪ್ರತಿಮೆಗಳಲ್ಲಿ ಮಾತ್ರ ಕಾಣುವ ಕಡೆಯ ಒಂದು ಅಂಶವೆಂದರೆ ಭಾವದ ನಾಟ್ಯೀಕರಣ. ತಾವು ಬಳಸುತ್ತಿರುವ ಮಾತಿನ ಅರ್ಥವನ್ನು ಪದ್ಯದ ಆಕಾರದಲ್ಲಿಯೂ, ಅದಷ್ಟೂ ಸಾಧಿಸಬೇಕೆಂಬ ದೃಷ್ಟಿಯಿಂದ ಹುಟ್ಟಿದ್ದು. ಇದು ಸಾರ್ಥಕವಾಗಿ ಬಳಕೆ ಯಾಗುವುದೂ ಉಂಟು. ಹಾಗೆಯೇ ಅತಿಯಾಯಿತೆನಿಸುವಂತೆ ಕಾಣಿಸಿಕೊಂಡಿರುವುದೂ ಉಂಟು. " ಹಿಮಗಿರಿ ಕಂದರ ಕವಿತೆಯ ಕಡೆಯಲ್ಲಿ ಜೀವಿಯ ವದೆಯಾಳದಾನೆ ದೂರವಾಗುತ್ತಿರುವ ರೈಲಿನ ಸದಿಗನುಗುಣವಾಗಿ ಮಂಜಿನಗಡೆ ಬಿಸಿಲಿನಲ್ಲಿ ಮೆಲು ಮೆಲನೆ ಕರಗುವಂತೆ ಕರಗುವುದರ ಐತ್ಯವಿದೆ. 18

" ಹಿಮಗಿರಿಯ ಕಂದರ...  
 ಗಿರಿಯ ಕಂದರ...  
 ಕಂ. . . ದ... ರ...  
 ದ... ರ...  
 ... ರ... "

ಜಿಕ್ಕೆ ಮುಟ್ಟಿದ ಹಕ್ಕಿ ರೆಕ್ಕೆ ನುಟ್ಟಿದನರಿತು  
 ಬುವಿಗೆ  
 ದೊಪ್ಪನೆ  
 ಬಿತ್ತು  
 ಸತ್ತು

ಈ ಪ್ರತಿಮೆಯಲ್ಲಿ " . . . ಶರ್ಮರು ತಮ್ಮ ಅರ್ಥದ ಅಭಿವ್ಯಕ್ತಿಗೆ ಘಂಟನನ್ನೂ ಆಳವಡಿಸಿಕೊಂಡಿದ್ದಾರೆ. . . ಬೀಳಿನ ಮತ್ತೂ ಸಾವಿನ ಅರ್ಥಕ್ಕೆ ಪದಪ್ರಮಾಣದ

ವಂಶಿಗಳೂ ಎಷ್ಟು ಜನಾಂಗಿ ಹೊಂದುತ್ತವೆ" 19 ಎಂದು ವಿಮರ್ಶಕರು ಇದನ್ನು ಪ್ರಶಂಸಿಸಿದಾರೆ. ಆದರೆ ರಾಮಾನುಜನೆ ಮತ್ತು ಲಕ್ಷ್ಮಣರಾಯರಂಥ ಲೇಖಕರು ಈ ವಿಧಾನವನ್ನು ಒಂದು ಅತಿರೇಕದಲ್ಲಿ ಬಳಸಿರುವುದೂ ಊಟು.

ಮೇಲೆ ನಿರೂಪಿಸಿರುವ ಅಂಶಗಳು ನವೋದಯ ಕಾವ್ಯ ಮತ್ತು ನವ್ಯಕಾವ್ಯಗಳ ಪ್ರತಿಮಾ ನಿರ್ವಹಣೆಯಲ್ಲಿ ಕಾಣುವ ಮುಖ್ಯ ಅಂಶಗಳೆನ್ನುವುದು " ಆಧುನಿಕ ಕನ್ನಡ ಕಾವ್ಯದಲ್ಲಿ ಪ್ರತಿಮಾ ದೃಷ್ಟಿ" ಎಂಬ ವಿಷಯವನ್ನು ಕುರಿತು ಮಾಡಿರುವ ಈ ವ್ಯಾಸಂಗದಿಂದ ಕಂಡುಬರುತ್ತದೆ.

\* \* \* \* \*

ಅಡಿಪತ್ರಿಕೆಗಳು

- 1 ರಾಮಾನುಜನೆ, ಪದವೆ ಇಲ್ಲದ ಪದ್ಯಕ್ಕೆ, ಹೊಕ್ಕುಳರಿ ಹೂವಿಲ್ಲ
- 2 ಅಡಿಗ, ಭೂಮಿಗೀತ, ಭೂಮಿಗೀತ
- 3 ರಾಮಚಂದ್ರಶರ್ಮ, ಹೇಸರಗತ್ತೆ, ಹೇಸರಗತ್ತೆ
- 4 ಚಂದ್ರಶೇಖರ ಕಂಬಾರ, ಮಾವೊತ್ಸೆ ತುಂಗ, ತಕರಾರಿನವರು
- 5 ಪೂರ್ಣಚಂದ್ರತೇಜಸ್ವಿ, ನವಯುತ್ಸ ಕಲ್ಪ ಅಥವಾ ನವ್ಯ ವಿಮರ್ಶಕನಿಗೆ,  
ಅಕ್ಷರ ಹೊಸ ಕಾವ್ಯ, (ನಂ) ೬ ಲಂಕೇಶಿ
- 6 ವಿ ಕೃ ಗೋಕಾಕೆ, ವೈದ್ಯವಿದ್ಯಾಲಯ, ಊರ್ಣನಾಭ
- 7 ಅನಹಳ್ಳಿ ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣ, ಮೂರು ಮಾಂಸದ ಹಾಡು, ಮಣಿನ ಹಾಡು
- 8 ವಿ ಲಂಕೇಶಿ, ದೇಶಭಕ್ತ ಸೂಳೇಮಗನ ಗದ್ಯಗೀತೆ, ತಲೆಮಾರು
- 9 ಜನ್ನವೀರ ಕಾವಿ, ಅವರೋಹನ, ನಗರದಲ್ಲಿ ನೆರಳು
- 10 ಕೆ ಎನ್ ನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿ, ಬರಿಗೊಡಗಳಿಗೆ ಸಮಾಧಾನ, ಶಿಲಾಲತೆ
- 11 ಬುದ್ಧೋ ಹಿಂಗಡಿರೆ, ನಿನ್ನ ಹೆಸರಿನಲ್ಲಿ, ಈ ನದಿಯು ಮಡಿಲಲ್ಲಿ
- 12 ನಿಸಾರ ಅಹಮದ್, ಕವಿತೆ, ಸಂಜೆ ಬದರ ಮಳೆ
- 13 ಶಿವರುದ್ರಪ್ಪ, ಹುಟ್ಟಿದ ಹಬ್ಬ, ನನ್ನ ನಿನ್ನ ನಡುವೆ
- 14 ಗಂಗಾಧರ ಪತ್ತಾಲ, ಕಾಮನೂತ್ರ, ಹರಿವ ನೀರಿನು
- 15 ಅಡಿಗ, ಪ್ರಾರ್ಥನೆ, ಭೂಮಿಗೀತ

16 ಅಡಿಗ, ಗೊಂದಲಪುರ, ಪಂಚಮದಳೆ

17 ರಾಮಾನುಜನೆ, ಕರೆ ಮತ್ತು ಜೀವನ ನೌದರ್ಯ, ಹೊಕ್ಕುಳರಿ ಹೂವಿಲ್ಲ

18 ಕೆ ನರಸಿಂಹಮೂರ್ತಿ, ಮುನ್ನಡಿ, ಪಂಚಮದಳೆ

19 ಕೆ ನರಸಿಂಹಮೂರ್ತಿ, ಮುನ್ನಡಿ, ವಿಳಸುತ್ತಿನಕೋಟೆ

• • • • •



Bedkin , Maude Archetypal patterns of poetry,  
Oxford.

Bowra, C.M. The Creative Experiment, Macmillan,  
1967  
The Heritage of Symbolism, Macmillan,  
1951

Brandeis, Irma. The Ladder of vision, ( A study of  
Dante's comedy) , London, 1960

Brooks, Cleanth. Modern poetry and the Tradition,  
Chapel Hill , 1939

Brooks, Cleanth and  
Warren, Austene. Understanding poetry, New York, Henry  
Holt and company, 1938

Brown , Frederik The Impersonation of Angels: A Biography  
of Jean cectean, New York, 1968

Brown, Herstein Percy The Readers companion to world Literature,  
Mentar Book, 1956

Butler, Christopher and  
Fowler, Alastair Topics in Criticism, London, Long Man  
Group Ltd, 1971

- Cassirer  
 Language and Myth, Tr: Susane  
 Langer, Newyork, 1946.  
 The philosephy of symbolic forms,  
 New Haven, 1953.
- Clemens  
 Development of Shakespear's Imagery,  
 Londen, 1951
- Ceburn , Kathleen  
 (Ed) The collected works of S.T.Coleridge,  
 Princeten, 1972.
- Cecteau, Jean  
 Two Screen plays, Tr: Carol Martin  
 Sperry, Newyork, 1968.
- Cohen, J.M.  
 Poetry of This Age 1908 - 1965, 1960.
- Coleridge, S.T.  
 Biographia Literaria, 2 vols, (Ed) :  
 J.Shaw cress, Oxford.
- Donald A. Stauffer  
 The Golden Nightingales Macmilhan,  
 1949.
- Eliot, T.S.  
 Literary Essays of Ezra Pound , (Ed)  
 London, Faber & Faber.  
 Selected Essays, Faber & Faber, 1969.  
 To criticize the critic, Faber & Faber,  
 1965.



- Heuseman, A.E. Selected Prose (Ed) John  
Carter, Cambridge, 1961.
- Hulme, T.E. Speculations. (Ed) Herbert Read.
- Hutchinson, Thomas and  
Milford, Humphrey (Ed) The complete works of P.B.Shelly,  
Oxford University press, 1945.
- Issacs, J. The Background of Modern poetry,  
1951.
- James, Henry Future of the Novel - Essays on  
the Art of Fiction - (Ed) Leon  
Edel, 1956.
- Jones, Mansell The Background of Modern French  
poetry.
- James Volant Baker The Sacred River.
- Kenner, Hugh The poetry of Ezra Pound, London,  
Faber & Faber.
- Kesambi, D.D. Myths and Reality, Popular  
Prakashana, 1962.
- Kestler Arthur The Act of creation, picader,  
1978.

- Langer, K. Susanne  
 Feeling and Form , Newyerk,  
 1953  
 Philesephy in a New key,  
 Cambridge, 1942
- Leavis, F.R  
 Common pursuit, Londen, 1952  
 New Bearings in poetry penguin,  
 1967  
 The Great Tradition, penguin
- Lemon, T. Lee and Reis J.  
 Marion (Trs) Russian Formalist criticism,  
 1965
- Leslie Griggs, Earl  
 Ed. Collected Letters of Samuel  
 Tayler Coleridge (1956 - 59)
- Lewis, C.D.  
 The Poetic Image, Jenathan cape,  
 1958
- Lubbock  
 The craft of Fictien, Londen,  
 1921
- Maddenell, A.A.  
 The Brhad Devata, part I & II,  
 1965
- Macleish, Archibald  
 Poetry and Experience, Londen,  
 1961
- Macnicc, Louis  
 Modern Poetry, 1968

- Macqueen, John Allegory - John D. Jump - Gen Ed;  
London, 1970
- Maxwell The poetry of T.S. Eliot, London,  
1954
- May, Rollo (Ed) Symbolism in Religion and Literature,  
Newyork, 1960
- Mayne, Jonathan (Ed) The Mirror of Art, critical studies  
by C. Baudelaire, 1956
- Murray, John Middleton Countries of the Mind, London, 1937  
The Problems of style, London, 1956
- Norman, Charles (Ed) Poets on Poetry, Newyork, 1965
- Nestrud, Albert D. Van (Ed) Literary criticism in America,  
Newyork, 1957
- Paige, D.D. The Selected Letters of Ezra Pound,  
faber & Faber, 1950
- Peyre, Henri (Ed) Baudelaire • A Collection of critical  
Essays, Prentice Hall, Inc., Englewood  
Cliffs, N.J., 1962
- Poe, Edgar Allen The complete poetry and selected  
criticism - (Ed) Allentate

Pound, Ezra

The ABC of Reading , Norfolk,  
conn. 1951

Punekar, Shankar Mekashi

The Latter phase in the  
Development of W.B. Yeats,  
Karnataka University Dharwar,  
1966

Quintilian

Institutes, BK viii

Raymond , Marcel

From Baudelaire to Surrealism,  
(Tr) G.M., 1949

Read, Herbert

Ferm in Modern Poetry, 1950

Regan, Robert

(Ed) Poe - (Collection of critical  
Essays), prentice - Hall,  
Inc. Englewood cliffs, N.J.1967

Rene Wellek and Austin

Warren

Theory of Literature, Penguin  
Books, 1963

Richards, I.A.

Principles of Literary criticism,  
London, Rout ledge & Kegan Paul  
Ltd., 1950  
Coleridge on the Imagination,  
Newyork, Harcourt, Braca and  
company

- Richards, I.A. Practical Criticism, 1952
- Ricoeur, Paul The Rule of Metaphor, (Tr):Robert G.Zerry, London and Henley, 1978
- Rolle May (ed) Symbolism in Religion and Literature
- Rudd, Margaret Divided Image, 1953
- Samuel, Viscount, Ch. English Poetry of To-day, (Literature and Life) Second volume
- Shakespeare, William The complete works of William Shakespeare, London, Odhams press Ltd. Long Acre.
- Spurgeon, Caroline F.E. Shakespeare's Imagery and what it tells us, Cambridge, 1935
- Sreenivasa Iyengar, K.R. Introduction to the study of Literature.
- Sutton, Walter (Ed) Ezra Pound, A Collection of Critical Essays, New Jersey, 1963
- Symons, J.A. The Study of Dante, 1906
- Tate, Allen American Literary Masters, Vol.1., Holt, Rinehart and Winston, Inc.

- Tillich, Paul  
Dynamics of faith, World  
perspective, vol.10., Newyork,  
1956
- Tillyard, E.M.W.  
Poetry, Direct and oblique, London,  
1959
- Tindall, William York  
The Literary Symbol, Indiana  
University Press, 1962
- Trilling, Lionel  
Literary Criticism (An Introductory  
Reader), Holt,  
Rinehart and Winston, Inc., 1970  
The Experience of Literature : Poetry
- Welleck, Rene  
A History of Modern Criticism,  
vol.1. The Later Twentieth century, 1966  
2. The Romantic Age, 1966  
4. The Later Nineteenth century, 1970  
5. The Twentieth century.  
London, Jonathan Cape.
- Welleck, Rene and Warren ,  
Austin  
Theory of Literature, Penguin Books,  
1956
- Whally, George  
Poetic Process, London , Routledge  
& Kegan Paul Ltd., 1953
- Williamsen, George  
A Readers Guide to Metaphysical Poets,  
1967

- Wilson, Raymond (Ed) A Coleridge Selection, London,  
Macmillan & co. Ltd. 1963
- Wimsath, William K.  
and Brooks, Cleanth Literary Criticism (A short History)  
Oxford, 1964
- Yeats, W.B. (Ed) Poems of William Blake, London, 1969
- Yeats, W.B. A Vision
- Zimmer, Heinrich Myths And Symbols in Indian Art and  
Civilization, (Ed)\* Joseph Campbell,  
Bellinger series - vi, 1963
- Zielkevski Theodere Disenchanted Images, 1977

1 ಅಡಿಗ, ಗೋಪಾಲಕೃಷ್ಣ

ಭಾವತರಂಗ, ಕಾವ್ಯಾಲಯ, 1946

ಕಬ್ಬಿಮೆ ನಾವು, ಅದೇ 1948

ನಡೆದುಬಂದ ದಾರಿ, ಉಷಾ ಸಾಹಿತ್ಯ ಮಾಲೆ,  
1952

ಪಂಜೆಮದ್ದಳೆ, ಅಕ್ಷರ ಪ್ರಕಾಶನ, 1965

ಭೂಮಿಗೀತ, ಅದೇ, 1972

ವರ್ಧಮಾನ, ಅದೇ, 1972

ಸಮಗ್ರ ಕಾವ್ಯ, ಸಾಹಿತ್ಯ ಪ್ರಕಾಶನ, 1976

ಸಮಗ್ರ ಗದ್ಯ, ಅದೇ, 1977

2 ಅನಂತನಾರಾಯಣ, ಎನ್.

ಜೊನಗನ್ನಡ ಕವಿತೆಯ ಮೇಲೆ ಇಂಗ್ಲಿಷ್

ಕಾವ್ಯದ ಪ್ರಭಾವ, ಗಂಗಾತರಂಗ, 1962

3 ಅನಂತಮೂರ್ತಿ, ಯು.ಆರ್.

ಪ್ರಜ್ಞೆ ಮತ್ತು ಪರಿಸರ, ಅಕ್ಷರಪ್ರಕಾಶನ,  
1976

4 ಎಕ್ಕುಂಡಿ, ಸು.ರಂ.

ಸಂತಾನ, ಕಾವ್ಯಪ್ರಕಾಶನ ಸಮಿತಿ,  
1953

ಹಾವಾಡಿಗರ ಹುಡುಗ, ಅಕ್ಷರ ಪ್ರಕಾಶನ,  
1967

5 ಕಂಬಾರ, ಪಂದ್ರಶೇಖರ, ಬಿ.

ಹೇಳತೇನ ಕೇಳ, ಸಹ್ಯಾದ್ರಿ ಪ್ರಕಾಶನ,  
1964

ತಕರಾರಿನವರು, ಅಕ್ಷರ ಪ್ರಕಾಶನ, 1970

ಸಾವಿರದ ನೆರಳು, ಅದೇ. 1979

ಕಣವಿ ಬೆನ್ನವೀರ

ನೆಲಮುಗಿಲು, ಶಾರದಾಮಂದಿರ, 1965

ಮಣಿನ ಮೆರವಣಿಗೆ, ಶಾರದಾ ಪ್ರಕಟನಾಲಯ,

1960

ಎರಡು ದಡ, ಗೀತಾಬುಕೆ ಹೌಸೆ, 1969

ನಗರದಲ್ಲಿ ನೆರಳು, ವೆಂಕಣಯ್ಯ ಸ್ಮಾರಕ

ಗ್ರಂಥಮಾಲೆ, 1974

೭ ಕಾಪನೆ, ಡಿ.ಎನ್.

ಮಧುರಬೆನ್ನ

೩ ಕುರ್ತುಕೋಟಿ, ಕೆ.ಡಿ.

ಭೃಂಗದ ಬೆನ್ನೇರಿ

೧ ಕುವೆಂಪು

ಶ್ರೀ ರಾಮಾಯಣ ದರ್ಶನಂ, ಕನ್ನಡ ಅಧ್ಯಯನ

ಸಂಸ್ಥೆ, 1971

ಮೋಡಶಿ, ಕಾವ್ಯಾಲಯ, 1947

ನವಿಲು, ಉದಯರವಿಪ್ರಕಾಶನ, 1958

ಷಕಾಶಿ, ಉದಯರವಿಪ್ರಕಾಶನ, 1963

ಕೃತ್ತಿಕೆ, ಅದೇ, 1971

ಕೋಗಿಲೆ ಮತ್ತು ನೋವಿಯೆಟೆ ರಷ್ಯಾ,

ಅದೇ, 1966

ಪಾಂಪಜನಕ, ಅದೇ, 1969

ಜಿತ್ರಾಂಗದಾ, ಅದೇ, 1973

ಪಂದ್ರಮಂಜಕೆ ಬಾ ಪಕೋರಿ, ಅದೇ, 1969

ತಪೋನಂದನ, ಅದೇ, 1959

ದ್ರಾಪದಿಯು ಶ್ರೀಮುಡಿ, ಅದೇ, 1967

ರನೋವೈಸಃ, ಅದೇ, 1962

ಕೃಷ್ಣಕುಮಾರೆ, ಸಿ.ಪಿ.

(ಅನು) ಪಾಶ್ಚಾತ್ಯಕಾವ್ಯಚಿಂತನ, ಗೀತಾಬುಕೆಹೌಸೆ,

1970

- 11 కృష్ణమూర్తి, కే. (అను) కన్నడ కావ్యాదర్శ  
(అను)..... కావ్యాలంకార సూత్రవృత్తి
- 12 గోలకాక, వి.కృ. పంపూ, సురూడి ప్రకాశన, 1978  
ఊర్ణనాభ, శారదా ప్రకటనాలయం,  
1961  
దాశవాష్య శివీ, ఆదీ, 1961  
సివూ, సింఘానీ  
సముద్రగీతగళు, సురూడి ప్రకాశన,  
1967  
నవ్యతే ఠాగూ కావ్యజీవన
- 13 గోలకాక, వి.కృ.మత్తు  
14 దేన్నవీర కణవి (సం) నవ్యధ్వని, విజయభారతి  
ప్రకాశన, 1969
- 15 గోలకాక, వి.కృ.మత్తు  
16 కులకర్ణి, ఆరంజి. (సం) విమర్శా తత్వగళు మత్తు  
ప్రాంతీయాలగిక విమర్శ, బి.బి.ఠాక.  
ప్రకాశన, 1980
- 17 గోలవంద ష్య, ఎం. గోలల్పొగ్గా మత్తు ష్య శావి.
- 18 గోలవంద ష్య, ఎం.  
19 సీతారామయ్య, వి. మత్తు  
20 కారంత శివరామ (సం) పంజీయవర నేనఱిగాగి
- 21 బంద్రకాంత మననూరు నందికూలలు, నత్యనీలఠ  
ప్రకాశన, 1967

- ೨೨ ಕಂದ್ರಶೇಖರ, ಪ.ವಿ., ಪರಶಿವಮೂರ್ತಿ, ಜ.ಶಿ. (ನಂ) ಉಡುಗೆಲಾರೆ, ಮಹಾರಾಜಾ  
ಕಾಲೇಜ್, 1956
- ೨೩ ಕನ್ನಂಯ್ಯ, ಎಚ್.ಎಂ. ಆಮೆ  
ಮಹಾಪ್ರಸಾಧನ, ಅಹರ  
ಪ್ರಕಾಶನ, 1971  
ಮುಖಾಮುಖಿ, ನೆಲಮನೆ  
ಪ್ರಕಾಶನ, 1978
- ೨೪ ತಿರುಮಲೇಶ, ಕೆ.ವಿ. (ನಂ) ಶ್ರೀರಾಮಾಯಣ ದರ್ಶನಂ,  
ಉಪನ್ಯಾಸಮಾಲೆ, ಸಾಹಿತ್ಯ  
ದರ್ಶನಮಾಲೆ, 1950
- ೨೫ ದೇಜಗಾ (ನಂ) ನಡ್ಯಾದ್ರಿ, ಕುವೆಂಪು  
ವಿದ್ಯಾವರ್ಧಕ ಸಂಘ, 1975  
ಮೈಸೂರು ಮಲ್ಲಗೆ  
ಇರುವಂತಿಗೆ, ಕಾವ್ಯಾಲಯ,  
1958  
ಉಗುರ, ಅಡೆ, 1960  
ದೀಪಮಲ್ಲಗೆ, ಅಡೆ, 1955  
ಶಿಲಾಲತೆ, ಅಡೆ, 1958  
ಮನೆಯಿಂದ ಮನೆಗೆ, ಅಡೆ  
1960  
ತೆರೆದ ಬಾಗಿಲು, ಅಡೆ, 1976
- ೨೬ ನರಸಿಂಹಸ್ವಾಮಿ, ಕೆ.ಎಸ್.

27 వారసింహాచారీ, మ.తి.

గణిత దర్శన, శారదా మందిర,  
1954

రసనరస్మతి, కావ్యాలయం, 1955

28 నాడిగ సుమతింద్ర

నిమ్మ ప్రియమ కుమారియం జాతక,  
తరూణ లీలకర ప్రకాశన, 1964

కప్పు దేవతే, అక్షర ప్రకాశన,  
1970

ఊదాప్రియనే, సుమతి ప్రకాశన, 1978

29 నాయక, ఠా.మా.

సంపూట, అపర్ణా ప్రకాశన, 1980

30 నాయక, ఠా.మా. మత్తు

ఆనంతమూర్తి, సింధువల్లి

(నం) వినాయక వాక్యాలయం, నూరుడ  
ప్రకాశన, 1969

నిసారే అఘమదే, కే.ఎన్.

మనమ గాంధీజీవితం, విహార వాడిని,  
1960

సంజీ విదర మళే, అక్షర ప్రకాశన  
1970

నానేంబ పరకియం, అక్షర ప్రకాశన

మహాశక్తి, సింధురంగ

చారంగజీవ మత్తు ఇతర కవనములు,  
సంక్రమణ ప్రకాశన, 1967

పరమేశ్వర భట్ట, ఎన్.వి.

(అను) గాథా సప్తశతి, నరస సాహిత్య  
ప్రకాశన, 1966

ಬಾಲಸುಬ್ರಹ್ಮಣ್ಯ, ಎನ್.

(ಅನು) ಅರಿಸ್ವಾಟಲನ ಕಾವ್ಯವಿಮಲಮಾಂಸೆ,  
ಕಾವ್ಯಾಲಯ, 1972

ಬೇಂದ್ರೆ, ದ.ರಾ. (ಅಂದಿಕಾತನಂಯದತ್ತ)

ಕೃಷ್ಣಾಚಾರ್ಯಮೂರಿ ಮತ್ತು ಹಾಡು  
ಪಾಡು, ನವೋಜನಕಾಲಯ,  
1956

ಗರಿ, ಅದೇ 1960

ನಾದರೇಲೆ, ಪ್ರತಿಭಾ ಗ್ರಂಥಮಾಲೆ,  
1958

ಗಂಗಾವತರಣ, ಅದೇ, 1958

ಉಯ್ಯಾಲೆ, ಅದೇ, 1958

ಮೂರ್ತಿ ಮತ್ತು ಕಾಮ ಕಸೂರಿ,  
ಪ್ರತಿಭಾ ಮುದ್ರಣ, 1955

ಸಂಜಯ, ಅದೇ, 1959

ಸಖೀಗೀತ,

ವಿನಯ, ಗೀತಾಬುಕೆ ಹೌಸ; 1972

ಚೈರಪ್ಪ, ಎನ್.ಎಲ್.

ಸಾಹಿತ್ಯ ಮತ್ತು ಪ್ರತಿಕ್ರಮ

ಮಧುರ ಜೆನ್ನ

ನನ್ನ ನಲ್ಲ ಹಾಗೂ ಇತರ ಕವನಗಳು,  
ಮಧುರಜೆನ್ನರ ಸ್ಮಾರಕ ಸವಿತಿ,  
1955

ಮಾಸ್ತಿ ವೆಂಕಟೇಶ ಅಯ್ಯಂಗಾರ

(ಶ್ರೀನಿವಾಸ)

ಮಾಸ್ತಿಯವರ ಕಾವ್ಯ, 2, ಜೀವನ  
ಕಾಲ್ಯಾಣಯ

ವೊಕಾಶಿ ಶಂಕರ ಪುಣೀಕರ

ಮಾಂವಿಮಯ ಮೂರು ಮುಖಗಳು  
ನುರೂಪ ಪ್ರಕಾಶನ, 1970

ರಾಜರತ್ನಂ, ಜಿ.ಪಿ.

ರತ್ನನ ಪದಗಳು, ವಿದೇಹ, 1977

ರಾಮದೇವ ಶೆಣೈ

(ನಂ) ದೀವಿಗೆ

ರಾಮಾನುಜನ, ಎ.ಕೆ.

ಹೊಕ್ಕುಳಲಿ ಹೂವಿಲ್ಲ,  
ಮನೋಹರ ಗ್ರಂಥಮಾಲಾ, 1969  
ಮತ್ತು ಇತರ ಪದ್ಯಗಳು, ಅದೇ,  
1977

ಲಂಕೇಶಿ, ಪಿ

ತಲೆಮಾರು, ಅಷರ ಪ್ರಕಾಶನ, 1973  
(ಅನು) ಪಾಪದ ಹೂವುಗಳು, ನೆಲಮನೆ ಪ್ರಕಾಶನ,  
1974  
(ನಂ) ಅಷರ ಹೊಸಕಾವ್ಯ, ಅಷರ ಪ್ರಕಾಶನ,  
1970

ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣ ಭಟ್ಟ, ಎನ್.ಎನ್.

ಹೊರಳು ದಾರಿಯಲ್ಲಿ, ಶಾವ್ಯ, ಅಷರ  
ಪ್ರಕಾಶನ, 1974  
ವಿವೇಕನ, ಅಪರ್ಣಾ ಪ್ರಕಾಶನ, 1978

ಲಕ್ಷ್ಮಣರಾವ್, ಬಿ.ಆರ್.

ಗೋಪಿ ಮತ್ತು ಗಾಂಧರೀನ, ಅಷರ  
ಪ್ರಕಾಶನ, 1971  
ಉವಚಾರ, ಕ್ರೈಸ್ತ ಕಾಲೆಜ್ ಕನ್ನಡ  
ಸಂಘ, 1978

ವನಂತಕುಮಾರ, ಎಂ.ಸಿ.

(ಸಂ) ಕುವೆಂಪು ಕಾವ್ಯವಿಲಾಸಾನೆ

ಮತ್ತು ಸಾಹಿತ್ಯ ವಿಮರ್ಶೆ, ಶರತ

ಪ್ರಕಾಶನ, 1972

ವೆಂಕಟೇಶಮೂರ್ತಿ, ಎಚ್.ಎನ್.

ಸಿಂದಾಬಾದನ ಆತ್ಮಕಥೆ, ಕನ್ನಡ ಸಂಘ

ಶಿವಾಧಿಪುರಂ ಕಾಲೇಜ್,

ಕ್ರಿಯಾಲಪರ್ವ, ಅಡ್ಲೆ, 1980

ಶರ್ಮ ರಾಮಚಂದ್ರ

ದೇನರಗತ್ತೆ

ಶಿವಪ್ರಕಾಶ (ಜಯನುರಾರ್ಥನ)

ಇಲ್ಲದೂ, ವಾಗೋದಿ ಪ್ರಕಾಶನ

ಮಂದಿರ, 1972

ಶಿವರುದ್ರಪ್ಪ, ಜಿ.ಎನ್.

ಜೆಲುವು ಒಲವು, ತ.ವೆಂ.ಸ್ಮಾರಕ

ಗ್ರಂಥಮಾಲೆ, 1953

ದೀಪದ ಹೆಜ್ಜೆ, ಜಿ.ಕೆ.ಆಂಡೆ ಬ್ರದರ್ಸ್,

1959

ನನ್ನ ನಿನನ ನಡುವೆ, ತ.ವೆಂ.ಸ್ಮಾರಕ

ಗ್ರಂಥಮಾಲೆ, 1975

ಸಾಂದರ್ಯ ಸವಿಾಕ್ಷಿ, ಅಡ್ಲೆ, 1970

ಶಿವರುದ್ರಪ್ಪ, ಜಿ.ಎನ್.ಮತ್ತು

ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಭಟ್ಟ, ಎನ್.ಎನ್.

(ಸಂ) ಪ್ರಾಯೋಗಿಕ ವಿಮರ್ಶೆ, ಬೆಂಗಳೂರು

ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯ, 1971

ಶ್ರೀಕಂಠಯ್ಯ, ತಿ.ನಂ.

ಒಲುವೆ, ಶಾರದಾ ಮಂದಿರ, 1953

ಭಾರತೀಯ ಕಾವ್ಯವಿಲಾಸಾನೆ,

ಮೈಸೂರು ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾನಿಲಯ, 1973

ಹೆಚ್ಚಿನ ಪುಸ್ತಕಗಳು

ಅನಹಳಿ ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣ

ಮಣ್ಣಿನ ಹಾಡು, ಸವಿಾಷಕ ಪ್ರಕಾಶನ,  
1966

ಕುವೆಂಪು

ಅಗ್ನಿಹಂಸ, ಉದಯರವಿ ಪ್ರಕಾಶನ

ಗಂಗಾಧರ ಜಿತ್ತಾಲ

ಹರಿವ ನೀರಿದು,  
1970

ಪ್ರಭುಶಂಕರ

ಕನ್ನಡದಲ್ಲಿ ಭಾವಗೀತೆ, ಡಿ ವಿ ಕೆ ಮೂರ್ತಿ,  
1966

ಬುದ್ಧಿ ಹಿಂಗವಿರೆ

ಈ ನದಿಯ ಮಡಿಲಲ್ಲಿ, ಸಮಾಜಪುಸ್ತಕಾಲಯ,  
1978

ರಾಮಚಂದ್ರ ಶರ್ಮ

ಹೇಸರಗತ್ತೆ

ಏಳುಸುತ್ತಿನ ಕೋಟೆ

ಲಕ್ಷ್ಮೀನಾರಾಯಣಭಟ್ಟ

ನುಳಿ, ಅಕ್ಷರ ಪ್ರಕಾಶನ, 1974

ಶಂಕರ ಮೊಕಶಿ ಮಣೀಕರ

ಶ್ರೀ ಚಂದ್ರಯವರ ಕಾವ್ಯವಿಾಮಾಂಸೆ

ಹರಿದಾಸಭಟ್ಟ, ಕು ಶಿ ಮತ್ತೂ

ದಾಮೋದರರಾವೆ, ಬಿ.

(ಸಂ) ಅಭಿವ್ಯಕ್ತಿ, ಕರ್ನಾಟಕ ಸಂಘ, ಉಡುಪಿ,  
1968

Freud Sigmund

Psychopathology of Every day Life

ed. A.A.Brill Comet Books, 1958

The Interpretation of Dreams Tr.&Ed.

by James Strachey, George Allen &

Unwin, 1955

Frye Northrop

Fables of Identity, Studies in poetic

Mythology, Harcourt Brace & World,

1961

Lionell Trilling

(ed) Literary Criticism, Holt Rinehart

and Winston, Inc. 1957

ಸಾಹಿತ್ಯ ಪತ್ರಿಕೆಗಳ

ಅಲೋಕ (ಐಂಕಾ ಪತ್ರಿಕೆಯು ಆರಂಭದ ಸಂಚಿಕೆಗಳ ಹೆಸರು) : ಪಿ ಪಿ ಬಳಗದ ಬ  
ಗೆಯರು, ಸಂಚಿಕೆ ಜುಲೈ 1979

ಗ್ರಂಥಲೋಕ; (ಸಂ) ಆರೆ ಎಲೆ ಅನಂತರಾಮಯ್ಯ, ಅರ್ಜುನ್ ಪ್ರಕಾಶನ, ಸಂಚಿಕೆಗಳು :  
ಫೆಬ್ರವರಿ ಮತ್ತು ಮೇ 1980

ಸವಿಾಷಕ (ಸಂ) ಶ್ರೀಕೃಷ್ಣ ಅಲನಹಳ್ಳಿ

ಮನ್ಮಂತರ, ಮನೋಹರ ಗ್ರಂಥಮಾಲೆ, ಸಂಪುಟ 2 1963